

1. APPLICABILITÀ: i presenti termini e condizioni generali (i "**Termini**") sono parte integrante di tutte le proposte commerciali o tecniche, preventivi, ordini e accordi (ciascuno, un "**ordine**") di **FABBRICA APPARECCHIATURE TERMOELETTICHE INDUSTRIALI -F.A.T.I.- S.R.L.**, una Società Italiana a Responsabilità Limitata, con sede in Via Alessandro Volta 52, 20047 Cusago (MI), Italia, con numero di registrazione REA MI - 339206 ("**FATI**") per la vendita o il noleggio di beni e/o servizi (l'"**Opera**") all'acquirente identificato nell'ordine (il "**Cliente**" e, insieme a FATI, le "**Parti**"). Effettuando un ordine o ricevendo un'opera da FATI, il Cliente accetta che questi Termini sostituiscano qualsiasi precedente accordo scritto o orale e tutti i termini e le condizioni contenuti nella richiesta di preventivo, ordine di acquisto, fattura, conferma d'ordine, ordine di modifica o documento simile del Cliente e l'ordine è soggetto esclusivamente ai Termini FATI. Nella misura in cui vi sia un conflitto tra i presenti Termini e un valido accordo quadro firmato tra le Parti, prevarranno i termini specifici in conflitto di tale accordo quadro. Nella misura in cui vi sia un conflitto tra i presenti Termini e un altro insieme di termini e condizioni FATI emessi al Cliente nell'ambito di un ordine, prevarranno i termini specifici in conflitto dell'ordine. Qualsiasi altra variazione dei presenti Termini richiederà il consenso firmato di un rappresentante FATI autorizzato.

2. PREVENTIVI E ORDINI: i preventivi sono validi per un periodo di 30 giorni o come altrimenti specificato nel preventivo e sono applicabili solo all'ordine specifico.

3. PREZZI: tutti i prezzi sono al netto di eventuali imposte regionali, provinciali, locali, sulle vendite, sull'uso, sul valore aggiunto, tariffe, accise, tariffe o simili imposte sulla vendita o sull'uso dell'opera, che saranno aggiunte alle fatture e pagate dal Cliente a FATI per essere rimesse all'autorità fiscale competente. Se uno qualsiasi dei costi di FATI relativi all'opera aumenta prima della consegna, inclusi ma non limitati ai prezzi dei materiali o salari, FATI avrà il diritto di aumentare i suoi prezzi per riflettere tali aumenti dei costi fino a un massimo del 10%. L'importo minimo addebitabile per ogni ordine è di 500,00 Euro.

4. QUANTITÀ: FATI si riserva il diritto di spedire dal 95% al 105% della quantità indicata nell'ordine. FATI si riserva il diritto di effettuare spedizioni con una tolleranza del 10% in più rispetto alle lunghezze richieste per cavi flessibili o sfusi, a meno che il Cliente non richieda lunghezze specifiche preventivate da FATI nell'ordine.

5. GARANZIA: FATI garantisce che l'opera sarà conforme alle specifiche dell'ordine applicabile e sarà esente da difetti nei materiali e nella lavorazione fino al primo dei seguenti eventi:

(i) 12 mesi dalla data di installazione o (ii) 18 mesi dalla data di consegna (il "**Periodo di garanzia**"). Nel caso in cui l'opera sia difettosa e FATI venga informata di tale difetto per iscritto dal Cliente entro 8 (otto) giorni dalla scoperta dei difetti, a pena di decadenza e, in ogni caso, prima della scadenza del periodo di garanzia, allora a sola discrezione di FATI e senza ulteriori responsabilità, FATI dovrà: (i) riparare o sostituire tale opera difettosa con opera conforme alle specifiche applicabili, oppure (ii) rimborsare al Cliente qualsiasi importo pagato a FATI per tale opera difettosa. Il Cliente può acquistare da FATI garanzie

aggiuntive diverse o estese. Le garanzie qui fornite non si applicano in caso di difetti dovuti a quanto segue: (a) installazione, ispezione, test, funzionamento o manutenzione impropri o non conformi alle linee guida e alle istruzioni di FATI; (b) collegamenti, modifiche, riparazioni, rimozioni o sostituzioni eseguite senza la previa approvazione scritta di FATI; (c) qualsiasi uso per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati; (d) meccanica insolita, stress fisico o elettrico, o normale usura; o (e) difetti derivanti o scoperti dopo la scadenza del periodo di garanzia concordato. Inoltre, FATI garantisce che l'opera sarà libera da vincoli o altri oneri. LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO FORNITE IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, DI FATTO O PER LEGGE, O DERIVANTI DA CONSUETUDINI O UTILIZZO NEL COMMERCIO O NEL CORSO DI TRATTATIVE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, E TUTTE LE ALTRE GARANZIE SONO QUI ESCLUSE.

6. PAGAMENTO: il Cliente è tenuto a pagare tutti gli importi di una fattura entro 30 giorni di calendario dalla data della fattura, altrimenti sarà automaticamente inadempiente. Gli interessi di mora maturano al tasso di interesse ufficiale vigente determinato con Decreto ministeriale. Se il Cliente contesta una fattura o una parte di essa, dovrà notificare per iscritto a FATI entro 10 giorni di calendario dal ricevimento della fattura i motivi del mancato pagamento. Le Parti faranno del loro meglio per risolvere eventuali controversie in sospeso prima della data di scadenza della fattura originale. Se il Cliente non paga le fatture quando dovuto, FATI può (i) richiedere il pagamento; e/o (ii) revocare eventuali sconti; e/o (iii) sospendere immediatamente l'esecuzione dell'opera, o risolvere qualsiasi ordine e rivendicare qualsiasi opera che sia stata consegnata ma non interamente pagata, senza alcuna responsabilità. Il Cliente pagherà tutti i costi ragionevoli e documentati di FATI, comprese le spese legali e le spese giudiziarie, sostenuti in relazione alla riscossione degli importi scaduti.

7. SPEDIZIONE E TRASFERIMENTO DEL TITOLO: l'opera sarà spedita nell'imballaggio standard FCA di FATI dalla struttura produttiva applicabile di FATI o da una o più delle sue Affiliate, come definito di seguito, come identificato nell'ordine (secondo gli Incoterms più recenti). Il Cliente sarà l'importatore ufficiale e sarà responsabile di tutti i costi, oneri, tariffe, tasse o simili relativi alla spedizione dell'Opera.

Il Cliente può richiedere e pagare costi di imballaggio aggiuntivi associati a requisiti speciali e spedizioni internazionali. FATI confermerà le date di consegna dopo la ricezione dell'ordine. Tutte le date di consegna sono fornite come stima e sono soggette a modifiche e circostanze al di fuori del controllo di FATI, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, subappaltatori o fornitori che non rispettano i propri obblighi di consegna. La titolarità dell'opera sarà trasferita al Cliente FCA FATI dalla struttura produttiva salvo diverso accordo scritto tra le parti, ai sensi dell'Articolo 1523 del Codice Civile italiano. FATI può, senza preavviso di inadempienza e senza bisogno di alcun ordine del tribunale, annullare qualsiasi ordine e rivendicare qualsiasi opera consegnata ma non pagata per intero dopo la data di scadenza del pagamento e dopo che FATI ha comunicato

al Cliente la sua intenzione di rivendicare l'opera.

8. ISPEZIONE E TEST: il Cliente dovrà dare un ragionevole preavviso della sua intenzione di condurre ispezioni e test presso lo stabilimento di produzione e tali ispezioni e test avranno luogo durante il normale orario di lavoro e avranno una durata massima di [30] giorni. Il Cliente è responsabile di tutti i costi relativi a tali ispezione e test. Se il test è un requisito prima dell'acquisto, tutte le spese di trasporto e i costi di trasporto sostenuti per trasportare l'opera da e verso il luogo del test saranno di esclusiva responsabilità del Cliente.

9. STOCCAGGIO: le opere che sono pronte per la spedizione presso la struttura di FATI o di una o più delle sue Affiliate come identificato nell'ordine ma che non sono state ritirate dal Cliente saranno stoccate per un massimo di 30 giorni di calendario o per un periodo più lungo come concordato per iscritto. Qualora tale stoccaggio si protragga per più di 30 giorni di calendario o del periodo più lungo concordato, il Cliente pagherà una tariffa di stoccaggio pari allo 0,5% del valore dell'opera per settimana di stoccaggio, fino a un massimo del 10%. In caso di tale stoccaggio, il titolo e il rischio di proprietà passeranno al Cliente quando quest'ultimo sarà informato per iscritto da FATI che l'opera è pronta per la consegna e i termini di spedizione saranno modificati in Franco Fabbrica presso la struttura di FATI.

10. MODIFICHE AGLI ORDINI: il Cliente garantisce che i dati, i calcoli, le dimensioni, le specifiche e/o altre informazioni di progettazione fornite a FATI sono completi e accurati. Il cliente è responsabile di tutti i costi derivanti dalle modifiche rese necessarie dopo la restituzione a FATI dei disegni approvati e firmati. Prima dell'inizio dell'approvvigionamento e della produzione da parte di FATI, è richiesta l'approvazione e l'accettazione firmate del Cliente dei disegni richiesti. Eventuali modifiche aggiuntive a un ordine richiesto dal Cliente possono essere accettate o rifiutate da FATI a sua esclusiva discrezione e saranno vincolanti solo se concordate per iscritto e firmate da entrambe le Parti. FATI non addebiterà alcun costo per le modifiche all'ordine richieste dal Cliente se non confermate per iscritto dal Cliente.

11. PROPRIETÀ INTELLETTUALE: per "*Proprietà intellettuale*" si intende qualsiasi proprietà intellettuale, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, copyright, brevetti, segreti commerciali, marchi commerciali, software, firmware o altri diritti di proprietà intellettuale associati a idee, concetti, know-how, tecniche, processi, relazioni o opere d'autore possedute, sviluppate o create, e relativi miglioramenti, miglorie o derivati. Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, la proprietà intellettuale di una Parte sarà e rimarrà di proprietà di tale Parte. Nella misura in cui qualsiasi proprietà intellettuale di una Parte sia incorporata o necessaria per l'esecuzione di qualsiasi opera fornita, tale Parte concede all'altra Parte un diritto e una licenza non esclusivi, non trasferibili, non sub-licenziabili, revocabili, esenti da royalty di utilizzare tale proprietà intellettuale incorporata nell'opera esclusivamente allo scopo di eseguire o utilizzare tale opera, a seconda dei casi. Fatto salvo quanto espressamente indicato nel presente documento, nessuna delle Parti avrà alcun diritto o licenza di utilizzare, direttamente o indirettamente, qualsiasi proprietà intellettuale dell'altra Parte. Qualsiasi miglioramento o

potenziamento della proprietà intellettuale esistente di una Parte apparterrà a tale Parte.

12. ANNULLAMENTO E RESI: Il cliente può annullare gli ordini di Lavoro a suo piacimento. Il cliente non può restituire il Lavoro prima di aver ricevuto il modulo di autorizzazione alla restituzione dei materiali firmato da FATI. I resi di catalogo standard e di Lavoro di inventario saranno soggetti a un costo di riassortimento, che sarà determinato da FATI a sua esclusiva discrezione, non superiore all'importo pagabile a FATI in base all'Ordine annullato. Il cliente è responsabile di tutte le riparazioni o ricondizionamenti necessari per mettere il Lavoro restituito in condizioni di rivendibilità. Tutto il Lavoro restituito deve essere in condizioni "come nuovo" e nella confezione originale. Per il Lavoro realizzato su misura, FATI ha diritto a un rimborso dei costi sostenuti fino alla data di annullamento, che includerà i costi di manodopera e materiali (senza un ricarico di profitto sul Lavoro completato, perdendo così il profitto sia sul Lavoro completato che sul lavoro rimanente che viene annullato).

13. ASSICURAZIONE: FATI manterrà un'assicurazione adeguata e sufficiente a coprire i propri obblighi ai sensi dei presenti Termini. Gli importi di qualsiasi assicurazione stipulata da FATI ai fini dell'ordine saranno pagati solo: (i) ai sensi dei termini di tale assicurazione; (ii) se FATI ha agito con comprovata colpa nell'adempimento dei propri obblighi nei confronti del Cliente o di terzi; e (iii) se gli atti di FATI, ai sensi del punto (ii), hanno generato una perdita soggetta a indennizzo da parte della suddetta assicurazione. Su richiesta, FATI può consegnare al Cliente un certificato di assicurazione che mostri l'assicurazione applicabile all'ordine. Il Cliente non sarà considerato un assicurato aggiuntivo e nessuna copertura assicurativa FATI coprirà eventuali negligenze, frodi o comportamenti dolosi da parte del Cliente o qualsiasi atto od omissione da parte sua o di terze parti direttamente o indirettamente collegate.

14. NOLEGGIO DI PRODOTTI: il periodo minimo di noleggio è di 28 giorni di calendario, salvo diversa indicazione nell'ordine ed espressamente concordato da FATI. Il Cliente sosterrà tutti i costi di riparazione per i materiali noleggiati danneggiati oltre la normale usura. I prodotti a noleggio non restituiti o danneggiati oltre la normale usura saranno addebitati all'80% del prezzo di acquisto se sono stati utilizzati per più di 6 mesi e al 100% del prezzo di acquisto negli altri casi. Le fatture dei prodotti a noleggio verranno inviate al Cliente ogni 28 giorni fino alla ricezione dei prodotti a noleggio presso la struttura definita da FATI. I prodotti a noleggio restituiti dopo il periodo minimo di noleggio di 28 giorni di calendario saranno fatturati con i seguenti livelli di sconto: 1-2 giorni con sconto del 90%, 3-8 giorni con sconto del 70%, 9-15 giorni con sconto del 40%, 16-28 giorni con sconto dello 0%.

TERMINI LEGALI

15. INDENNIZZO: ciascuna delle Parti sarà responsabile e dovrà indennizzare e tenere indenne l'altra Parte e le sue entità che controllano o sono controllate da tale Parte, sia attraverso il



controllo di almeno il 50% delle azioni con diritto di voto, per contratto o in altro modo (ciascuna, una "Affiliata") da e contro tutti i reclami inclusi, ma non limitati a, qualsiasi causa di azione, richiesta, sentenza, responsabilità, perdita, multa e sanzione, comprese le ragionevoli spese legali e i costi di contenzioso relativi o in connessione con l'ordine o l'opera (collettivamente, "Rivendicazioni") per:

(a) perdita o danno alla proprietà dell'altra Parte e (b) lesioni personali, tra cui morte o malattia, a qualsiasi persona impiegata dall'altra Parte o dalle sue affiliate, nella misura in cui tale perdita, danno o lesione sia direttamente causata dalla negligenza grave o dalla violazione intenzionale dell'obbligo della Parte indennizzante.

16. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: NONOSTANTE QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA CONTENUTA NEI PRESENTI TERMINI, NESSUNA DELLE PARTI SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'ALTRA PER QUALSIASI AZIONE INDIRETTA, DANNI INCIDENTALI O NON DIRETTAMENTE CONSEGUENZIALI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, MANCATI O RITARDATI PROFITTI, MANCATE O RITARDATE ENTRATE, RITARDO DELLA PRODUZIONE, TEMPI DI INATTIVITÀ, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ, PERDITA DI AVVIAMENTO O QUALSIASI ALTRO DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE O NON DIRETTAMENTE CONSEGUENTE DERIVANTE DA O IN QUALSIASI MODO COLLEGATO AI PRESENTI TERMINI O ALL'ESECUZIONE DELL'OPERA, SUBITI DALL'ALTRA PARTE O DA UNA DELLE SUE AFFILIATE, IN INDIPENDENZA DI CAUSA. NONOSTANTE QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA CONTENUTA NEI PRESENTI TERMINI, LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DI FATI NEI CONFRONTI DEL CLIENTE, DI TERZI O DI ALTRO TIPO SARÀ LIMITATA ALL'IMPORTO DOVUTO A FATI AI SENSI DELL'ORDINE APPLICABILE CHE DÀ ORIGINE ALLA RIVENDICAZIONE, E IL CLIENTE DOVRÀ MANLEVARE E TENERE FATI INDENNE DA QUALSIASI RIVENDICAZIONE NELLA MISURA IN CUI SUPERI TALE IMPORTO, INDIPENDENTEMENTE DALLA CAUSA. NESSUNA RIVENDICAZIONE, INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA, PUÒ ESSERE PRESENTATA DAL CLIENTE OLTRE 1 ANNO DOPO L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE ALLA CAUSA DI AZIONE.

17. FORZA MAGGIORE: nessuna delle Parti sarà considerata in violazione dei presenti Termini se impedita a causa di un evento che renda totalmente o parzialmente impossibile per la Parte interessata adempiere ai propri obblighi ai sensi dei presenti Termini, quando tale evento è al di fuori del ragionevole controllo della Parte interessata, non è dovuto a colpa o negligenza della Parte interessata e non avrebbe potuto essere evitato dalla Parte interessata mediante l'esercizio di ragionevole diligenza (ciascuno, un "Evento di forza maggiore"). Gli eventi di forza maggiore includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, interruzione delle operazioni, difetti nei materiali, mancanza di materie prime, ordini governativi, pandemie, condizioni del sito non sicure, leggi, mancata consegna da parte di terzi, difficoltà di trasporto, disordini pubblici, scioperi, serratte, problemi di mobilitazione e altre imprevedibili. Se un qualsiasi periodo di un evento di forza maggiore che impedisce l'esecuzione dell'opera continua per più di 30 giorni di calendario, ciascuna Parte può recedere dall'ordine effettuato o

da una parte di esso inviando un preavviso scritto di 5 giorni di calendario all'altra Parte.

18. CONFORMITÀ LEGALE: entrambe le Parti accettano di rispettare tutte le leggi applicabili. Le Parti non offriranno, prometteranno, autorizzeranno o realizzeranno, direttamente o indirettamente, alcunché di valore a nessuna persona o entità al fine di ottenere o mantenere affari o assicurarsi qualsiasi altro vantaggio commerciale improprio. Il Cliente accetta di non vendere, fornire accesso, esportare, riesportare, trasferire, deviare, prestare, affittare, affidare, trasbordare (inclusa una sosta in porto), trasportare o altrimenti smaltire, direttamente o indirettamente, alcuna opera a (i) qualsiasi entità nota per avere sede in, o posseduta o controllata da un cittadino di, qualsiasi Paese o regione soggetto a sanzioni complete da parte degli Stati Uniti, del Canada, dell'Unione europea o di altri Paesi con giurisdizione sulla transazione contemplata dall'ordine; (ii) qualsiasi altro individuo o entità identificato in un elenco di parti negate o soggette a restrizioni degli Stati Uniti, del Canada, dell'Unione europea o di altri Paesi con giurisdizione sulla transazione contemplata dall'ordine; o (iii) intraprendere qualsiasi attività o uso finale limitato dalle leggi applicabili, senza prima ottenere tutte le autorizzazioni governative richieste e il previo consenso scritto di FATI. Ciascuna Parte dovrà sollevare, difendere, indennizzare e manlevare l'altra Parte da e contro qualsiasi Rivendicazione relativa a tali violazioni.

19. SCELTA DELLA LEGGE APPLICABILE: tutte le questioni derivanti da o relative all'esecuzione, costruzione, interpretazione o violazione dei presenti Termini, sono disciplinate dalle leggi italiane, escluse le norme di tale giurisdizione in materia di conflitti di leggi e le disposizioni della *Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni*.

20. CONTROVERSIE: le Parti convengono di fare del loro meglio per risolvere tutte le controversie in modo informale. Tutte le controversie, le rivendicazioni o i procedimenti legali irrisolti in qualsiasi modo relativi ai presenti Termini o all'ordine associato, o all'esecuzione, alla costruzione, all'interpretazione o alla violazione degli stessi (ad eccezione delle azioni per provvedimenti ingiuntivi o per l'applicazione di diritti di privilegio) saranno intentati esclusivamente nei tribunali della giurisdizione specificata nella Sezione 19 di cui sopra (*Scelta della legge applicabile*) e in nessun altro tribunale.

21. DIRITTO DI REVISIONE: FATI dovrà tenere conti e registrazioni accurati di tutte le transazioni relative a un ordine in conformità con i principi contabili generalmente accettati per un periodo di almeno 10 anni dopo il ricevimento del pagamento finale relativo a un ordine (il "Periodo di revisione"). Previo preavviso scritto di 30 giorni di calendario, in qualsiasi momento durante il normale orario lavorativo durante il periodo di revisione, FATI consentirà al Cliente, a proprie spese, e ai suoi rappresentanti autorizzati per i quali FATI ha fornito servizi, di esaminare i registri di FATI relativi ai servizi forniti, come eventualmente necessario per revisionare e verificare la completezza e l'accuratezza di qualsiasi fattura.

22. RISERVATEZZA: ai fini dei presenti Termini, dell'ordine, per "Informazioni riservate" si intende qualsiasi informazione, dato e/o documento relativo all'ordine, in qualsiasi formato, che le

Parti ottengono l'una dall'altra. Le Parti si impegnano a mantenere l'assoluta riservatezza relativamente alle Informazioni riservate durante l'esecuzione dell'ordine e per un periodo di 2 anni dopo la sua risoluzione, per qualsiasi motivo. I risultati dei servizi eseguiti in relazione all'opera o le informazioni che soddisfano le seguenti disposizioni non saranno considerati Informazioni riservate se: (i) siano noti alla Parte ricevente o siano in suo potere prima di essere ricevute dalla Parte rivelante; (ii) siano o diventino di pubblico dominio prima o dopo essere stati rivelati alla Parte ricevente; (iii) divengano noti alla Parte ricevente da altre fonti, senza la violazione di alcun obbligo di riservatezza tra tali fonti e la Parte rivelante o una terza parte; (iv) siano sviluppati in modo indipendente dalla Parte ricevente; (v) la loro divulgazione sia autorizzata per iscritto dalla Parte rivelante; o (vi) la loro divulgazione sia richiesta dalla legge o da norme/decisioni legali imposte da qualsiasi ente/agenzia governativa con autorità sulle Parti. **23. INFORMAZIONI GENERALI:**

23.1 Le notifiche dovranno essere effettuate per iscritto tramite e-mail con richiesta di ricevuta o consegnate il giorno successivo tramite un corriere nazionale riconosciuto.

23.2 FATI avrà diverse, e non congiunte, responsabilità in relazione ai propri obblighi ai sensi dell'ordine, e il Cliente può rivolgersi solo a tale entità, e non a una qualsiasi delle sue Affiliate, per l'adempimento di tali obblighi.

23.3 Se una qualsiasi delle disposizioni dei presenti Termini dovesse risultare incoerente o contraria a qualsiasi legge applicabile, tale disposizione verrà modificata nella misura necessaria per conformarsi alla legge applicabile e, così modificata, i presenti Termini continueranno ad avere pieno vigore ed efficacia. Se una qualsiasi disposizione non può essere modificata per rispettare la legge applicabile, il termine o la disposizione sarà considerato eliminato dai presenti Termini e le restanti disposizioni rimarranno pienamente valide ed efficaci.

23.4 Fatte salve le disposizioni di cui alla clausola 5 (Garanzia), 6 (Pagamenti) e 16 (Limitazioni di responsabilità) di cui sopra, la mancata applicazione da parte di una delle Parti di qualsiasi termine, disposizione o condizione dei presenti Termini non pregiudicherà in alcun modo il suo diritto di far valere gli stessi in un secondo momento, e qualsiasi rinuncia da parte di FATI non sarà interpretata come una rinuncia a qualsiasi violazione successiva.

23.5 Nessuna delle Parti può cedere i propri diritti o obblighi a terzi (diversi dalle sue Affiliate) senza il previo consenso scritto dell'altra Parte.

23.6 Nulla di quanto contenuto nei presenti Termini deve essere interpretato in modo da conferire a qualsiasi persona o entità giuridica, diversa da FATI e dal Cliente, alcun diritto, rimedio o rivendicazione ai sensi o in relazione ai Termini, e i Termini e tutte le relative disposizioni e condizioni sono a beneficio unico ed esclusivo delle Parti e dei loro successori e cessionari autorizzati.

24. PRIVACY DEI DATI (SE APPLICABILE): occasionalmente, FATI può trattare i dati personali del Cliente ("Dati del Cliente") allo scopo di rispettare i propri obblighi legali, eseguire e gestire l'ordine e il rapporto commerciale mantenuto con il Cliente e inviare comunicazioni. FATI tratterà i Dati del Cliente in

conformità con le leggi, le norme e i regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati e privacy, incluso il Regolamento UE/2016/679, Regolamento generale sulla protezione dei dati ("GDPR"), ove applicabile. FATI è il titolare del trattamento dei dati responsabile del trattamento dei Dati del Cliente. I Dati del Cliente possono essere divulgati alle Affiliate di FATI per la gestione interna e a quei subappaltatori e fornitori di servizi che hanno bisogno di accedervi, nonché quando richiesto da un obbligo legale o da un'autorità competente. Il Cliente può esercitare in qualsiasi momento qualsiasi diritto di accesso, rettifica, opposizione, cancellazione, limitazione e portabilità, come contemplato dalle normative applicabili sulla privacy dei dati, scrivendo all'indirizzo di FATI identificato nell'ordine.

25. CLAUSOLA "NO RUSSIA":

25.1 Il Cliente non venderà, esporterà o riesporterà, direttamente o indirettamente, alla Federazione Russa o per l'uso nella Federazione Russa i beni forniti ai sensi o in relazione all'ordine che rientrano nell'ambito dell'Articolo 12 octies del Regolamento (UE) n. 833/2014 del Consiglio.

25.2 Il Cliente si impegnerà al meglio per garantire che lo scopo della clausola 25.1 non venga vanificato da terze parti situate più avanti nella catena commerciale, anche da parte di possibili rivenditori, e predisporrà e manterrà un adeguato meccanismo di monitoraggio per rilevare tale condotta.

25.2 Qualsiasi violazione della clausola 25.1 e della clausola 25.2 costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del presente ordine, e FATI avrà il diritto di cercare rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la risoluzione dell'ordine.

25.3 Il Cliente dovrà informare immediatamente FATI di qualsiasi attività che vanifichi o possa vanificare lo scopo della clausola 25.1. Il Cliente è tenuto a mettere a disposizione di FATI le informazioni relative al rispetto degli obblighi previsti dalle clausole 25.1 e 25.2 entro due settimane dalla semplice richiesta di tali informazioni.



- 1. APPLICABILITY:** These general terms and conditions (the “**Terms**”) are an integral part of all commercial or technical proposals, quotations, orders and agreements (each, an “**Order**”) by **FABBRICA APPARECCHIATURE TERMOELETTRICHE INDUSTRIALI -F.A.T.I.- S.R.L.**, an Italian Limited Liability Company, having its address at Via Alessandro Volta 52, 20047 Cusago (MI), Italy, with registration number REA MI - 339206 (“**FATI**”) for the sale or rental of goods and/or services (the “**Work**”) to the buyer identified in the Order (the “**Customer**” and, together with FATI, the “**Parties**”). By placing an Order or receiving Work from FATI, Customer agrees that these Terms supersede any prior written or oral agreement and any terms and conditions contained in Customer’s request for quote, purchase order, invoice, order acknowledgment, change order or similar document and the Order is subject to the FATI Terms only. To the extent that there is a conflict between these Terms and a valid signed master agreement between the Parties, the specific conflicting terms of such master agreement shall prevail. To the extent that there is a conflict between these Terms and another set of FATI terms and conditions issued to the Customer as part of an Order, the specific conflicting terms of the Order shall prevail. Any other variation from these Terms shall require the signed consent of an authorized FATI representative.
- 2. QUOTATIONS AND ORDERS:** Quotations are valid for a period of 30 days or as otherwise specified in the quotation and are only applicable to the specific Order.
- 3. PRICING:** All prices are exclusive of any regional, provincial, local, sales, use, value added, tariffs, excise, tariffs or similar taxes or the like imposed on the sale or use of the Work, which will be added to invoices and paid by Customer to FATI to be remitted to the appropriate taxing authority. If any of FATI’s costs relating to the Work increase prior to delivery, including but not limited to prices of materials or wages, FATI shall have the right to increase its prices to reflect those cost increases up to a maximum of 10%. Minimum amount to be charged for each Order is 500,00 Euro.
- 4. QUANTITY:** FATI reserves the right to ship from 95% to 105% of the quantity identified in the Order FATI reserves the right to ship within plus 10% of required flexible or bulk cable unless specific lengths are requested by Customer and quoted by FATI in the Order.
- 5. WARRANTY:** FATI warrants that the Work will comply with the specifications of the applicable Order and will be free from defects in materials and workmanship until the earlier of:
(i) 12 months from the date of installation, or (ii) 18 months from the date of delivery (the “**Warranty Period**”). In the event the Work is defective and FATI is notified of such defect in writing by the Customer within 8 (eight) days from the discovery of the defects, under penalty of forfeiture and, in any case, before expiration of the Warranty Period, then at FATI’s sole discretion and without further liability therefore, FATI shall either: (i) repair or replace such defective Work with Work that complies with the applicable specifications, or (ii) refund to Customer any amount paid to FATI for such defective Work. The Customer may purchase different or extended additional warranties from FATI. The warranties provided herein shall not apply in the event of defects which are due to the following: (a) installation, inspection, testing, operation or maintenance that is improper or non-compliant with FATI’s guidelines and instructions; (b) attachments, modifications, repairs, removals or replacements performed without FATI’s prior written approval; (c) any use for purposes other than that for which they were designed; (d) unusual mechanical, physical or electrical stress, or normal wear and tear; or (e) defects arising or discovered after expiration of the agreed Warranty Period. FATI further warrants that the Work will be free from liens or other encumbrances. THE FOREGOING WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, IN FACT OR BY LAW, OR ARISING BY REASON OF CUSTOM OR USAGE IN THE TRADE OR BY COURSE OF DEALING, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ALL SUCH OTHER WARRANTIES ARE HEREBY DISCLAIMED.
- 6. PAYMENT:** Customer shall pay all amounts of an invoice within 30 calendar days of the invoice date, failing which Customer shall be automatically in default. Interest on late payments shall accrue at the applicable official interest rate determined by Ministerial Decree. If Customer disputes any invoice or any part thereof, it shall notify FATI within 10 calendar days of receipt of the invoice in writing the grounds for non-payment. The Parties will use their best efforts to resolve any outstanding disputes before the due date of the original invoice. If Customer fails to pay invoices when due, FATI may (i) require payment; and/or (ii) revoke any discounts; and/or (iii) immediately suspend its performance of Work, or terminate any Order and claim any Work that has been delivered but not fully paid for, without liability. Customer will pay all of FATI’s reasonable and documented costs, including attorney’s fees and court costs, incurred in connection with the collection of past due amounts.
- 7. SHIPPING AND TRANSFER OF TITLE:** The Work will be shipped in FATI’s standard packaging FCA FATI’s manufacturing facility as identified in the Order (as per the most recent Incoterms). Customer will be the importer of record and responsible for all costs, charges, tariffs, taxes or the like relating to the shipment of the Work. Customer may request and pay for additional packaging costs associated with special requirements and international shipments. FATI will confirm delivery dates following receipt of the Order. All delivery dates are estimated dates and are given subject to changes and circumstances beyond FATI’s control, including but not limited



to subcontractors or suppliers failing to meet their delivery obligations. Title to the Work shall transfer to Customer FCA FATI's manufacturing facility unless otherwise agreed upon in writing by the parties, according to Article 1523 of the Italian Civil Code. FATI may, without a notice of default and without the need for any court order, cancel any Order and claim any Work that has been delivered but not paid for in full after the date payment is due and FATI has given notice to Customer of its intent to reclaim the Work.

- 8. INSPECTION AND TESTING:** Customer shall give reasonable prior notice of its intent to conduct inspections and testing at the manufacturing facility and such inspections and testing shall take place during normal business hours and will have a duration of maximum [30] days. Customer is responsible for all costs relating to such inspection and testing. If testing is a requirement prior to purchase, all freight charges and transportation costs incurred to transport Work to and from the test location shall be the sole responsibility of Customer.
- 9. STORAGE:** Work which is ready for shipment at facility of FATI or one or more of its Affiliates as identified in the Order but has not been retrieved by Customer will be kept in storage for a maximum of 30 calendar days, or for a longer period as agreed in writing. If such storage continues for more than 30 calendar days or the longer period agreed, Customer will pay a storage fee equal to 0.5% of the value of the Work per week of storage, up to a maximum of 10%. In the event of such storage, title and risk of ownership shall pass to Customer when the latter is notified in writing by FATI that Work is ready for delivery, and shipping terms shall be modified to Ex Works FATI's facility.
- 10. CHANGES TO ORDERS:** Customer warrants that the data, calculations, sizing, specifications and/or other design information provided to FATI is complete and accurate. Customer is responsible for all costs resulting from changes necessitated after Customer has returned signed approved drawings to FATI. Customer's signed approval and acceptance of required drawings is required prior to FATI's commencement of procurement and manufacturing. Any additional changes to an Order requested by Customer may be accepted or rejected by FATI at its sole discretion and shall only be binding if agreed to in writing signed by both Parties. FATI shall not charge for any changes to an Order requested by Customer if not confirmed in writing by the Customer.
- 11. INTELLECTUAL PROPERTY:** "*Intellectual Property*" means any intellectual property, including but not limited to copyrights, patents, trade secrets, trademarks, software, firmware or other intellectual property rights associated with any ideas, concepts, know-how, techniques, processes, reports, or works of authorship owned, developed or created, and enhancements, improvements or derivatives thereof. Unless the Parties have otherwise agreed in writing, a Party's Intellectual Property shall be and remain the property of that

Party. To the extent any Intellectual Property of a Party is incorporated into or necessary for the performance of any Work provided, that Party grants the other Party a non-exclusive, non-transferrable, non-sub- licensable, revocable, royalty-free, right and license to use such Intellectual Property incorporated into the work solely for the purpose of performing or using such work, as applicable. Except as expressly stated herein, neither Party shall have any right or license to use, directly or indirectly, any of the other's Intellectual Property. Any improvement or enhancements to a Party's existing Intellectual Property shall belong to such Party.

- 12. CANCELLATION AND RETURNS:** Customer may cancel orders for Work at its convenience. Customer may not return Work prior to receiving FATI's signed Return Materials Authorization form. Returns of standard catalog and inventory Work will be subject to a restocking charge, which shall be determined by FATI in its sole discretion, not to exceed the amount payable to FATI under the canceled Order. Customer is responsible for any and all repairs or reconditioning necessary to put returned Work in a resalable condition. All returned Work must be in an "as new" condition and in original packaging. For custom manufactured Work, FATI is entitled to a reimbursement of costs incurred up to date of cancellation, which shall include costs of labor and materials (without a profit markup on Work completed, thus forfeiting profit on both the Work completed and the work remaining that is cancelled).



13. INSURANCE: FATI shall maintain appropriate and sufficient insurance to cover its obligations under these Terms. The amounts of any insurance taken out by FATI for the purposes of the Order will only be paid: (i) under the terms of such insurance; (ii) if FATI has acted with proven fault in the performance of its obligations to the Customer or third parties; and (iii) if FATI's acts, under (ii), have generated a loss subject to indemnification by the mentioned insurance. Upon request, FATI can deliver to the Customer a certificate of insurance that shows the insurance applicable to the Order. The Customer will not be considered an additional insured and no coverage from FATI's insurance will cover any negligence, fraud or willful misconduct by the Customer or any act or omission by it or directly or indirectly related third parties.

14. RENTAL OF PRODUCTS: Minimum rental periods are 28 calendar days unless otherwise noted in the Order and expressly agreed by FATI. Customer shall bear all repair costs for rental materials damaged beyond normal wear and tear. Rental products that are not returned or are damaged beyond normal wear and tear will be charged at 80% of purchase price if such products have been in use for more than 6 months and at 100% of purchase price otherwise. Rental product invoices will be sent to Customer every 28 days until rental products have been received at FATI's defined facility. Rental products returned after the minimum rental period of 28 calendar days will be invoiced at the following discount levels: 1-2 days – 90% discount, 3-8 days – 70% discount, 9-15 days – 40% discount, 16-28 days – 0% discount.

LEGAL TERMS

15. INDEMNIFICATION: Each of the Parties shall be responsible for and shall indemnify and hold harmless the other Party and its entities that control or are controlled by that Party, whether through controlling at least 50% of voting shares, by contract, or otherwise (each, an "*Affiliate*") from and against all claims including, but not limited to, any causes of action, demands, judgments, liabilities, losses, fines and penalties, including reasonable attorneys' fees and costs of litigation relating to or in connection with the Order or Work (collectively, "*Claims*") for:

(a) loss of or damage to property of the other Party and (b) personal injury including death or disease to any person employed by the other Party or its affiliates, to the extent that any such loss, damages or injury is directly caused by the gross negligence or by the willful breach of duty of the indemnifying Party.

16. LIMITATION OF LIABILITIES: NOTWITHSTANDING ANYTHING CONTAINED IN THESE TERMS TO THE CONTRARY, NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE TO THE OTHER FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR NOT DIRECTLY CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST OR DELAYED PROFITS,

LOST OR DELAYED REVENUE, LOST OR DELAYED PRODUCTION, DOWNTIME, BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF GOODWILL OR ANY OTHER INDIRECT, INCIDENTAL OR NOT DIRECTLY CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY WAY

17. FORCE MAJEURE: Neither Party shall be considered in breach of these Terms if prevented from performing due to an event that renders it wholly or partially impossible for the affected Party to perform its obligations under these Terms, when such event is beyond the reasonable control of the affected Party, is not due to the fault or negligence of the affected Party, and could not have been avoided by the affected Party by the exercise of reasonable diligence (each, a "*Force Majeure Event*"). Force Majeure Events include but are not limited to interruption of operations, faults in materials, lack of raw materials, government orders, pandemics, unsafe site conditions, laws, failure of third parties to deliver, transport difficulties, public disorder, strikes, lockouts, problems with mobilization and other contingencies. If any period of a Force Majeure Event preventing performance of Work continues for more than 30 calendar days, either Party may terminate the effected Order or portion thereof by giving 5 calendar days written notice to the other Party.

18. LEGAL COMPLIANCE: Both Parties agree to comply with all applicable laws. The Parties will not offer, promise, authorize or make, directly or indirectly, anything of value to any person or entity in order to obtain or retain business, or secure any other improper business advantage. Customer agrees it will not, directly or indirectly, sell, provide access to, export, re-export, transfer, divert, loan, lease, consign, transship (including a stop in port), transport, or otherwise dispose of any Work to (i) any entity known to be headquartered in, or owned or controlled by a national of, any country or region subject to comprehensive sanctions by the United States, Canada, the European Union or other countries with jurisdiction over the transaction contemplated by the Order; (ii) any other individual or entity identified on a denied or restricted party list of the United States, Canada, the European Union or other countries with jurisdiction over the transaction contemplated by the Order; or (iii) engage in any activity or end-use restricted by applicable laws, without first obtaining all required government authorizations and FATI's prior written consent. Each Party shall release, defend, indemnify and hold the other Party harmless from and against any Claims relating to such violations.

19. CHOICE OF LAW: All matters arising out of or relating to the execution, construction, interpretation or breach of these Terms, are to be governed by Italian laws, excluding such jurisdiction's rules regarding conflicts of laws and the provision of the *United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods*.

20. DISPUTES: The Parties agree to use their best efforts to



resolve all disputes informally. All unresolved disputes, claims or legal proceedings in any way pertaining to these Terms or the associated Order, or the execution, construction, interpretation or breach thereof (other than actions for injunctive relief or enforcement of lien rights) shall be brought exclusively in the courts of the jurisdiction specified in Section 19 above (*Choice of Law*) and in no other court or tribunal whatsoever.

- 21. RIGHT TO AUDIT:** FATI shall keep accurate accounts and records of all transactions relating to an Order in accordance with generally accepted accounting principles for a period of at least 10 years after receipt of the final payment with respect to an Order (the "**Audit Period**"). Upon giving 30 calendar days prior written notice, at any time during normal business hours during the Audit Period, FATI shall permit Customer, at Customer's own costs, and its authorized representatives for which FATI has provided services, to review FATI's records relating to the services provided, as may be necessary to audit and verify the completeness and accuracy of any invoice.
- 22. CONFIDENTIALITY:** For the purposes of these Terms, of the Order, "**Confidential Information**" means any information, data and/or document related to the Order, in any format, that the Parties obtain from one another. The Parties undertake to maintain absolute confidentiality relative to the Confidential Information during the performance of the Order and for a period of 2 years after its termination, for any reason. The results of the services performed in connection with the Work or information that meets the following provisions will not be considered Confidential Information if: (i) it is known to the receiving Party or is in its power before it is received from the revealing Party; (ii) it is or comes into the public domain before or after having been revealed to the receiving Party; (iii) it becomes known to the receiving Party from other sources, without the breach of any confidentiality obligation between such sources and the revealing Party or a third party; (iv) it is developed independently by the receiving Party; (v) its disclosure is authorized in writing by the revealing Party; or (vi) its disclosure is required by law or legal rules/decisions imposed by any government body/agency with authority over the Parties.
- 23. GENERAL:**
- 23.1** Notices shall be given in writing via email with a receipt requested or delivery overnight by a national recognized courier service.
- 23.2** FATI shall have several, and not joint, liability with respect to its obligations under the Order, and Customer may only look to such entity, and not any of its Affiliates, for fulfillment of such obligations.
- 23.3** If any of the provisions in these Terms are found to be inconsistent with or contrary to any applicable law, such provisions shall be modified to the extent required to comply with applicable law and as so modified, these Terms shall

continue in full force and effect. If any provision cannot be modified to comply with applicable law, the term or provision shall be deemed to be deleted from these Terms and the remaining provisions shall remain in full force and effect.

- 23.4** Without prejudice to the provisions under clause 5 (Warranty), 6 (Payments) and 16 (Limitations of Liability) above, either Party's failure to enforce any term, provision or condition of these Terms shall in no manner affect its right to enforce the same at a later time, and any waiver by FATI shall not be construed to be a waiver of any subsequent breach.
- 23.5** Neither Party may assign its rights or obligations to a third party (other than its Affiliates) without the prior written consent of the other Party.
- 23.6** Nothing in these Terms shall be construed to give any person or legal entity, other than FATI and Customer, any right, remedy or claim under or with respect to the Terms, and the Terms and all of its provisions and conditions are for the sole and exclusive benefit of the Parties and their successors and permitted assigns.

24. DATA PRIVACY (AS APPLICABLE): On occasion, FATI may process personal data of Customer ("Customer Data") for the purpose of compliance with its legal obligations, execution and management of the Order and the commercial relationship maintained with Customer and to send communications. FATI shall treat any Customer Data in accordance with applicable data protection and privacy laws, rules and regulations, including the EU Regulation EU/2016/679, General Data Protection Regulation ("GDPR"), where applicable. FATI is the data controller responsible for the processing of the Customer Data. Customer Data may be disclosed to FATI's Affiliates for internal management and to those subcontractors and service providers that need access thereto, and when required by a legal obligation or a competent authority. Customer may exercise at any time any rights of access, rectification, objection, erasure, restriction and portability, as contemplated by the applicable data privacy regulations, by writing to the address of FATI identified on the Order.

25. NON-RUSSIA CLAUSE:

25.1 The Customer shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation any goods supplied under or in connection with the Order that fall under the scope of Article 12g of Council Regulation (EU) No 833/2014.

25.2 The Customer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of clause 25.1 is not frustrated by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, and shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect such conduct.

25.3 Any violation of clause 25.1 and clause 25.2 shall constitute a material breach of an essential element of this



Order, and FATI shall be entitled to seek appropriate remedies, including, but not limited to termination of the Order.

25.4 The Customer shall immediately inform FATI about any activities that frustrate or could frustrate the purpose of clause 25.1. The Customer shall make available to FATI information concerning compliance with the obligations under clause 25.1 and clause 25.2 within two weeks of the simple request of such information.